



Metro  
Edmonton  
Japanese  
Community  
School

## コミュニティースクールニュース 2011年1月号

THE ASSOCIATION OF METRO EDMONTON JAPANESE COMMUNITY SCHOOL

代表者 守田幸男 (会長) 9443 Ottewell Road, Edmonton AB T6B 2E1 TEL: 780-466-3278

借用校舎 RICHARD SECORD SCHOOL 4025-117 St

URL: <http://www.ualberta.ca/~tkin/MEJCS-index.htm>

### <校長からのメッセージ>

皆様あけましておめでとうございます。本年度もどうぞよろしくお願ひいたします。皆様楽しい休日をお過ごしになられたのではと思います。一月の補習校は、多くの生徒のやる気のある姿が各教室で見られ、頼もしくそしてうれしく感じました。また、いろいろ楽しそうにお互いに言葉を交わしている保護者の皆様の様子を見て、そして補習校が終わって他のクラスの友達と話している生徒たちを見て、この補習校が日本人、日系人のコミュニティの中で大切な役割していることに改めて気付かされた思いでした。

新年にはなりませんが、補習校では今年度仕上げの三学期となります。各クラスとも三学期の単元に加えて、今年度のまとめと来年度への準備がところどころ見えるようになります。宿題もその傾向が強くなると思われま。特にこの学期では宿題を子どもさんと取り組むことを改めてそしてしっかり実践されてください。よろしくお願ひします。

その三学期、例年通りたくさん行事があります。以下、ご紹介いたします。

・2月11、25日 授業参観日…今年度も年二回実施しております。今回はその二回目となります。スケジュールは後ほど担任の方から、そしてメールでお知らせいたします。30分ほどクラスに入ってお子様の様子を見ていただきます。

・『ロックダウン』 2月のどこかでロックダウンの避難訓練を予定しております。

・3月11日 一日体験入園、入学…新年中組、新年長組、そして新一年生が対象です。新学年を30分ほど体験してもらいます。詳細につきましては次号のニュースレターにて。

・3月18日 弁論大会…小学六年生、中学校一年生、中学三年生が参加します。体育館で行われます。詳細は、次号のニュースレターにてお知らせいたしますが、学芸会同様、毎年大変、質の高いそして感動的な行事です。ぜひとも皆様にご覧になっていただきたい、そう思っております。

・3月25日 修了式・卒業式…2010年度最後の補習校の日です。今年度は、中学三年生の卒業式も行われます。こちらも詳細は次号のニュースレターにてお知らせいたします。

以上、昨年も書きましたが、2月以降ほぼ毎週補習校では何か起こっているということになります。短くそしてイベント盛りだくさんの三学期を充実して過ごしましょう。

さて、上記で少し触れましたロックダウンですが、幸運なことに山本奈穂子さんのご主人 Jason さんが、学校などでのあらゆる避難訓練を指導できる警察官ですので、役員の方々をも含め教師会にゲストスピーカーとしてお話しいただきました。ロックダウンは、一言で言うと「侵入者・不審者に、自分たちが存在しない。」と思わせることです。Jason さんにもお褒めの言葉をいただきましたが、エドモントン補習校自体は、常に施設された状態で、そして出入りの時はチェックされる体制がしっかりしているの、不審者が…ということは極めて可能性が少ないのです。しかしながら、万が一のことを考えて、そして命にかかわることですので、学校として準備しておく必要があります。教師陣は、責任を持って各クラスの避難訓練にあたりますので、保護者の皆様は各々どうすればよいのかしっかりとご確認ください。

最後になりますが、始業式という試みを始めてちょうど一年となりました。その三学期始業式での子どもたちへの校長のあいさつを紹介させていただきます。

“皆様あけましておめでとうございます。冬休みは楽しかったですか？”

さて皆さん、今年は何どしだか分りますか？そうですね、うさぎ年です。では今年は何年でしょ？ 2011年ですね。でも日本にはもう一つの数え方があるのを知っていますか。そうです。平成23年です。こう偉そうに言っていますが、実は校長先生は、昨年の暮れに、今年は何年になるのか度忘れて、年長組さんのお母さんに聞いた覚えがあります。カナダではそういったものは使わないのでうっかり忘れることは多々あるものです。ここで補習校で勉強していることと結びつけますが、みなさん現地校では英語で勉強をして、そしてここ補習校では日本語を、国語をしっかりと勉強しています。しかしながら、ほとんどの皆さんは、日本語よりも英語を使うことが多いのではと思います。そういった中で、「日本語を忘れてしまう」というのは、先ほどの校長先生の例と似ていますね。もっとも校長先生はみなさんの様に若くはないのでというのがありますが。。。幼稚園のお友達、ひらがな、かたかなを、そして小学校、中学校の皆さんは漢字をなるだけ日常生活の中で触れ使っていくことを心掛けてください。せっかく勉強したことを忘れるのは、頭の良し悪しとは関係ありません。それを使うか使わないかです。補習校にいるときだけではなく、宿題を通して、読書を通して、日本の友達にEメールをしたり、日本のDVDをみたりしてなるだけ日本語を使う、ふれることを心掛けていってください。そしてせつ

かく勉強したものを忘れずに、それらを知識として使いこなせるように頑張ってもらいたいと思っています。

新年が始まったといっても、補習校では、学年の最後の学期となります。次の学年につなげることができるよう、さらに集中して学習に臨んでください。教科書をしっかり読め、作文をかけ、漢字テストや単元テストも合格点をとれるように。まあ、全てをとというのは欲張りかもしれませんが、各々が目標を定め、そういった目標に向かって充実した三学期にしてください。生徒、教師、そして役員会の皆さま、保護者の皆さままで実りある2010年度のエドモントン補習校の最後の学期にしていきたいと思います。

最後になりますが、中学校3年生にとっては、補習校生活最後の学期となります。あなたたちの最後の頑張りを期待するとともに、10年以上に及ぶエドモントン補習校生活の経験、知識をどうこれからあなたたちの人生に活かしていくかをしっかり考えていってほしいと思っています。それでは、以上を校長の始業式の挨拶といたします。”

エドモントンの冬は、外は日本にいるときには想像もできなかった寒さですけど建物の中はどこでもいつも温かく、建物内に入るとほっとするとともに心までも癒される感じがします。エドモントン補習校も、生徒たちや保護者の皆様、教師達、役員の皆様に（物理的でなく心理的に）そういった場所であってほしいと願っています。皆で、充実した三学期といたしましょう。

校長 坂口 宗（はじめ）

### <会長からのメッセージ>

遅ればせながら、明けましておめでとうございます。今年もよろしくお祈りいたします。

インフルエンザが流行ってきています！！感染防止のため、自宅、学校で手洗いを励行願います。

さて、校長がお話された様に、近々ロックダウンの訓練を行います。訓練をより効果的なものとするため、具体的訓練日時はあえてお知らせしません。添付したロックダウンマニュアルをよく読んで、常日頃から緊急時に備えておいて下さい。

会長 守田 幸男

### <保護者便り>

皆さま、こんにちは。岡田と申します。補習校では、子ども達2人がお世話になっています。

上の子は、今年度から年長組に上がりました。現地校の授業後、補習校での3時間の授業に体力的について行けるかどうか心配でしたが、親の心配をよそに本人は問題なく授業を受けているようです。下の子は、プリスクールに参加しています。プリスクールの時間に覚えた歌や手遊びを家で繰り返すことも多く、毎週体育館で他の子ども達と一緒に遊べることを楽しみにしています。

補習校に通い始めた当初、子ども達には「日本語でお話ができるようになること」を目標にしていたのですが、今は「読み書きもできるようになれたら良いな」と思えるようになりました。「あいうえお」さえも怪しいことも

ありますが、「何度も繰り返して覚えていこう！カメさんのようにゆっくりでもいいから歩いて行こうね」と励ます日々です。人によってゴールは様々だと思いますが、子ども達にも補習校での授業を通して、何かしらの達成感を持つことができたらと願っています。まだまだ寒い日が続きます。皆さまどうぞお体に気をつけてお過ごし下さい。

岡田 真由子

みなさん子供の日本語と英語の両立どのようにしてますか？今まであまり深く考えたことはなかったのですが、最近よく思うのが2ヶ国語の習得の大変さです。今までは子供が小さかったため、言葉の数が少なくてもあまり気にしてなかったのですが、子供が大きくなるにつれて、英語だけでもしくは日本語だけで育った子との語彙力の違いをひしひしと感じます。先日子供に美女と野獣の本を日本語で読んだのですが、まったく理解ができてませんでした。例えば“西の奥の牢獄に閉じ込められた。”という文章です。娘は西、奥、牢獄、閉じ込められる、という言葉すべてしらなかつたのです。家では日本語、普通に私の父母と会話をするのですが、ちょっとした言葉を本当に知らないのです。普段から親が意識しているような言葉を使って説明して、ちょっと難しいかなと思うような本を読んで教えてあげる大切さを感じました。

山田 ルミ

皆さんこんにちは。現在、2年生の慧莉香と1年生の二奈がお世話になっています。

3年前日本から引っ越して来た時には、日本人の知り合いもいなくてとても心細かったのですが、日本語学校に入って、たくさんのお友達にであえて、親子共々とても嬉しく思っています。また、日本語を勉強したり、文化、習慣、行事などを学んだり、感じたり出来る場所を子供たちに与えてくださるととてもありがたく思います。日本の文化、カナダの文化に順応していくことであろう、私の子供たちは、私は日本人なの、それともカナダ人なの？といつか思うときが来ると思います。そんな時、2カ国の文化を受け入れられる自分に誇りを持ってもらいたいと思います。これからも子供たちにたくさんの日本語を学び、文化を知ってもらいたいと思います。皆さんこれからも親子共々よろしくお祈りいたします。

酒井 可奈子

### <めっちゃうまドレッシングレシピ>

料理上手の友人に教えてもらったドレッシングです。このドレッシングだとサラダが止まらない！みなさんも、試してみてください。

材料：

たまねぎ 1/2個  
にんじん 1/2本  
塩 大さじ1/2  
砂糖 大さじ1  
醤油 60ml

米酢 80ml  
サラダ油 150ml  
胡椒 適量

作り方:

1. ボウルにたまねぎとにんじんをすりおろす。
2. 材料を全て1に入れてよくかき混ぜる。
3. 密封容器に入れて冷蔵庫で2日程寝かせてから使う

\*フードプロセッサーに全て入れて一気に作ればより簡単!

阿部

### <作品集の表紙絵募集>

今年も年度末の作品集作成の時期となりました。今回も昨年同様表紙絵を生徒の皆さんより募集致します。特に課題はありませんので自由なアイデアで楽しい作品を応募して下さい。標準サイズのコピー用紙に白黒の絵でお願い致します。締め切りは**2月18日**です。応募作品は担任の先生、又は役員の朝居、松尾までお願い致します。

### <新ウェブサイト用の写真について>

現在、萩原さんを中心に本校の新しいウェブサイトを作成中で、表紙に使うのに良い写真を探しています。

どなたか、全員が写っている、始業式や学芸会の集合写真など、よさそうな写真をお持ちの方、是非譲って下さい。Eメールで守田まで送って下さい。

尚、新しいウェブサイトでは、上記のとおり多少の写真を使用する予定です。また、今までどおり毎月のニュースレターもアップデートされますので、皆さんのお子さんや家族の写真、名前が掲載される場合があります。このことは入会申請時にご承諾頂いておりますが、もし掲載して欲しくないという方がありましたら、守田宛に必ず連絡下さい。

### <ボランティア募集>

会則と校則の整理、ストラテジックプランニング、奨学金コミTEEに協力して下さるボランティアのある方を募集しています。詳細は後日発表します。興味のある方はブルースさんまでお知らせください。

[bruce@interbaun.com](mailto:bruce@interbaun.com)

### <2月と3月の当番>

/Parent Duty shifts Feb/Mar<

2月 4日 マロン(A)、佐藤(B)  
11日 山田(ル)(A)、比留木(B)  
18日 ライバック、(A) 浅利(B)  
**25日** 森(A)、アベラナ(Avellana)(B)

3月 **2日** 浅野(A)、長田(B)  
11日 根本(A)、ソルティス(B)  
18日 王(A)、吉田(B)  
25日 大場(A)、阿部(B)

新しく当番の仕事内容を改正しました。(添付参照)当番の方は必ず前もって内容を確認してください。

学校の安全確保のため、当番のセーフティーベストの着用をお願いします。

先月号で2月最終週の授業日に誤記がありました。上記の通り、2月25日が正しいです。

3月1週目授業日は、3月2日(水)に予定しています。

### <ニュースレターについて>

ニュースレターへの記事の掲載をご希望の方は、担当の山本(naoko2158@shaw.ca)までご連絡下さい。投稿の締め切りは第3金曜日、発行は第4週です。

スクールニュース校正 アデイソン千恵子  
編集 山本 奈穂子

